

Mengapa kami meminta Anda mengisi formulir ini? /Why are we asking you to complete this form?

Untuk membantu melindungi integritas sistem perpajakan, pemerintah di seluruh dunia telah memperkenalkan pengumpulan informasi dan syarat pelaporan baru untuk semua lembaga keuangan. Ini dikenal sebagai Standar Pelaporan Umum (CRS/Common Reporting Standard). /To help protect the integrity of tax systems, governments around the world are introducing a new information gathering and reporting requirement for financial institutions. This is known as the Common Reporting Standard (the CRS).

Berdasarkan CRS, kami dituntut untuk menentukan tempat Anda merupakan wajib pajak (biasanya di tempat Anda wajib untuk membayar pajak penghasilan perusahaan). Jika Anda menjadi wajib pajak di luar negara tempat Anda membuka rekening, kami mungkin perlu menyampaikan informasi ini kepada instansi pajak nasional, bersama-sama dengan informasi yang berkaitan dengan semua rekening Anda. Kemudian informasi tersebut dapat dibagi di antara instansi pajak di berbagai negara. Pengisian formulir ini akan memastikan bahwa kami memiliki informasi yang akurat dan terkini tentang domisili pajak Anda. /Under the CRS, we are required to determine where you are "tax resident" (this will usually be where you are liable to pay corporate income taxes). If you are tax resident outside the country where your account is held we may need to give the national tax authority this information, along with information relating to your accounts. That may then be shared between different countries' tax authorities. Completing this form will ensure that we hold accurate and up to date information about your tax residency.

Jika keadaan Anda berubah dan informasi yang diberikan dalam formulir ini menjadi tidak benar harap beritahu kami secepatnya dan kirimkan kepada kami Pernyataan Diri (Self-Certification) yang telah diperbaharui. /If your circumstances change and any of the information provided in this form becomes incorrect, please let us know immediately and provide an updated Self-Certification.

Siapa yang harus mengisi Formulir Pernyataan Diri Entitas CRS? /Who should complete the CRS Entity Self Certification Form?

Para nasabah perbankan usaha (yang mencakup semua usaha, perserikatan dan persekutuan perdata kecuali para pedagang tunggal) harus mengisi formulir ini. /Business banking customers (which includes all businesses, trusts and partnerships except sole traders) should complete this form.

Jika Anda adalah nasabah perbankan pribadi atau pedagang tunggal, isilah 'Formulir Pernyataan Diri Perorangan CRS' (CRS-I). Demikian pula, jika Anda merupakan orang pengendali suatu entitas, isilah 'Formulir Pernyataan Diri Orang-Orang Pengendali CRS' (CRS-CP). Anda dapat memperoleh formulir tersebut di www.sbiindo.com. /If you are a personal banking customer or a sole trader complete an 'Individual Tax Residency' Self-Certification Form (CRS-I). Similarly, if you are a controlling person of an entity, complete a 'Controlling Person Tax Residency' (CRS-CP) Self-Certification Form. You can find these form at www.sbiindo.com

Untuk para pemegang rekening bersama, salinan formulir harus diisi untuk masing-masing Pemegang Rekening. /For joint account holders, a copy of the form should be completed for each account holder.

Jika Anda telah memberikan informasi yang terkait dengan Undang-undang Kepatuhan Pajak Rekening Luar Negeri Pemerintah Amerika Serikat ('FATCA'), Anda mungkin masih perlu memberikan informasi tambahan untuk CRS karena hal ini merupakan peraturan terpisah. */Even if you have already provided information in relation to the United States Government's Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA), you may still need to provide additional information for the CRS as this is a separate regulation.*

Harap beritahukan kami kapasitas Anda dalam membubuhkan tanda-tangan di Bagian 4 ini. Misalnya, Anda adalah merupakan pejabat berwenang usaha tersebut atau suatu trustee. */Please tell us in what capacity you are signing in Part 4. For example you may be an authorised officer of the business or a trustee.*

Dimana mendapatkan informasi lebih lanjut /Where to go for further information

Jika Anda mempunyai pertanyaan tentang formulir ini atau petunjuk ini silakan kunjungi : www.sbiindo.com, atau hubungi Customer Service Kami. */If you have any questions about this form or these instructions please visit: www.sbiindo.com or contact our Customer Service.*

Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) telah menyusun aturan untuk digunakan oleh semua pemerintah yang turut serta dalam CRS dan kesemua ini tersedia di laman (website) "Automatic Exchange of Information (AEOI)" OECD, www.oecd.org/tax/automatic-exchange /The 'Organisation for Economic Co-operation and Development' (OECD) has developed the rules to be used by all governments participating in the CRS and these can be found on the OECD's "Automatic Exchange of Information" (AEOI) website, www.oecd.org/tax/automatic-exchange

Jika Anda mempunyai pertanyaan tentang cara menentukan domisili wajib pajak Anda, silakan kunjungi laman OECD, www.oecd.org/tax/automatic-exchange, atau hubungi penasihat pajak Anda karena kami tidak diperbolehkan untuk memberikan nasihat pajak. */If you have any questions on how to define your tax residency status, please visit the OECD website, www.oecd.org/tax/automatic-exchange or speak to your tax advisor as we are not allowed to give tax advice.*

Anda dapat menemukan daftar definisi dalam Lampiran. */You can find a list of definitions in the Appendix.*

Formulir Pernyataan Diri Domisili Pajak Entitas**CRS-E****Entity Tax Residency Self-Certification form**mohon isi bagian 1-3 dengan HURUF BESAR CETAK *please complete parts 1-3 in BLOCK CAPITALS***Bagian 1- Identifikasi Pemegang Rekening****Part 1 - Identification of Account Holder****A. Nama Resmi Entitas/ Cabang***Legal Name of Entity/ Branch***B. Negara pendirian atau penyelenggaraan***Country of incorporation or organisation***C. Alamat tempat tinggal sekarang***Current Residence Address*

Baris 1 (mis. Alamat rumah/apt)

Line 1 (e.g. House/Apt/Suite Name, Number, Street)

Baris 2 (mis Kota/ Provinsi)

Line 2 (e.g. Town/City/Province/County/State)

Negara

Country

Kode Pos

*Postal Code/ZIP Code***D. Alamat Surat: (diisi jika berbeda dengan bagian C di atas)****Mailing Address:** *(please complete if different with section C above)*

Baris 1 (mis. Alamat rumah/apt)

Line 1 (e.g. House/Apt/Suite Name, Number, Street)

Baris 2 (mis: Kota/ Provinsi)

Line 2 (e.g. Town/City/Province/County/State)

Negara

Country

Kode Pos

*Postal Code/ZIP code***Bagian 2 - Jenis Entitas****Part 2 – Entity Type***Isi Status Pemegang Rekening dengan memberi tanda centang pada salah satu kotak berikut.**Please provide the Account Holder's Status by ticking one of the following boxes.*

1. (a) Lembaga Keuangan – Entitas Investasi

*Financial Institution – Investment Entity*i. Entitas Investasi yang berada di Wilayah Hukum Yang Tidak Turut Serta dalam CRS dan dikelola oleh Lembaga Keuangan lain (Perhatian: jika memberi tanda centang pada di kotak ini, isi juga **nomor 2** di bawah ini). */An Investment Entity located in a Non-Participating Jurisdiction and managed by another Financial Institution (Note: if ticking this box please also complete **number 2** below)*ii. Entitas Investasi Lain. */Other Investment Entity.*

(b) Lembaga Keuangan – Lembaga Penyimpanan, Lembaga Kustodian atau Perusahaan Asuransi Tertentu

Financial Institution – Depository Institution, Custodial Institution or Specified Insurance Company

Jika Anda telah memberi tanda centang pada **(a)** atau **(b)** di atas, isilah, jika ada, Nomor Pokok Perantara Global (“GIIN”) Pemegang Rekening yang diperoleh untuk tujuan FATCA. */If you have ticked (a) or (b) above, please provide, if held, the Account Holder’s Global Intermediary Identification Number (“GIIN”) obtained for FATCA purposes.*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

(c) NFE Aktif - perusahaan yang sahamnya diperdagangkan secara rutin di pasar sekuritas yang mapan atau perusahaan yang merupakan entitas yang mempunyai hubungan istimewa dengan perusahaan tersebut. */Active NFE - a corporation the stock of which is regularly traded on an established securities market or a corporation which is a related entity of such a corporation*

Jika Anda telah memberi tanda centang pada (c), isilah nama pasar sekuritas yang mapan tempat saham perusahaan diperdagangkan secara rutin: _____
If you have ticked (c), please provide the name of the established securities market on which the corporation is regularly traded.

Jika Anda merupakan Entitas yang mempunyai hubungan istimewa dari perusahaan yang diperdagangkan secara rutin (c); isilah nama perusahaan tersebut: _____
If you are a Related Entity of a regularly traded corporation, please provide the name of the regularly traded corporation that the Entity in (c) is a Related Entity of.

(d) NFE Aktif - Entitas Pemerintah atau Bank Sentral *Active NFE - a Government Entity or Central Bank*

(e) NFE Aktif - Organisasi Internasional *Active NFE - an International Organisation*

(f) NFE Aktif - selain dari (c)-(e) (misalnya NFE perintis/start-up atau NFE nirlaba) *Active NFE - other than (c)-(e) (for example a start-up NFE or a non-profit NFE)*

(g) NFE Pasif (Perhatian: jika memberi tanda centang pada kotak ini, isi juga Bagian 2 di bawah) *Passive NFE (Note: if ticking this box please also complete Part 2(2) below)*

2. Jika Anda telah memberi tanda centang pada 1(a)(i) atau 1(g) di atas, maka:
If you have ticked 1(a)(i) or 1(g) above, then please:

a. Sebutkan nama Orang (orang-orang) Pengendali Pemegang Rekening: *Indicate the name of any Controlling Person(s) of the Account Holder:*

b. Isilah “Formulir Pernyataan Diri Orang-Orang Pengendali” untuk masing-masing Orang Pengendali. *Complete “Controlling Person tax residency self-certification form” for each Controlling Person.* **Perhatian:** Jika tidak ada orang (-orang) yang melaksanakan pengendalian terhadap Entitas, maka Orang Pengendali akan menjadi orang (-orang) yang memegang kedudukan pejabat pengelola senior (*senior managing official*). (Lihat definisi Orang Pengendali dalam Lampiran).

Note: *If there are no natural person(s) who exercise control of the Entity then the Controlling Person will be the natural person(s) who hold the position of senior managing official. (See definition of Controlling Person in Appendix)*

Bagian 3 – Negara Domisili untuk Keperluan Pajak dan Nomor Pokok Wajib Pajak terkait atau yang fungsinya setara (“NPWP”) (lihat Lampiran)

Part 3 – Country of Residence for Tax Purposes and related Taxpayer Identification Number or functional equivalent (“TIN”) (see Appendix)

Isilah tabel berikut dengan menunjukkan (i) tempat dimana Pemegang Rekening menjadi wajib pajak dalam negeri dan (ii) NPWP Pemegang Rekening untuk masing-masing Negara yang dicantumkan. *Please complete the following table indicating (i) where the Account Holder is tax resident and (ii) the Account Holder’s TIN for each country indicated.*

Jika Pemegang Rekening bukan merupakan wajib pajak di yurisdiksi manapun (misal karena transparansi fiskal), mohon cantumkan di baris 1 beserta tempat /negara lokasi kantor utama. *If the Account Holder is not tax resident in any jurisdiction (e.g., because it is fiscally transparent), please indicate that on line 1 and provide its place of effective management or country in which its principal office is located.*

Jika Pemegang Rekening adalah wajib pajak di lebih dari tiga Negara, mohon gunakan formulir terpisah. *If the Account Holder is tax resident in more than three countries please use a separate sheet*

Negara Domisili Pajak <i>Country of Tax Residence</i>	Nomor Pokok Wajib Pajak (“NPWP”) <i>Tax Identification Number (“TIN”)</i>	Jika tidak ada NPWP masukan Alasan A, B, C <i>If no TIN available enter reason A, B or C</i>
1		
2		
3		

Alasan A- Negara tempat saya berkewajiban untuk membayar pajak tidak mengeluarkan NPWP untuk penduduknya
/Reason A - The country where I am liable to pay tax does not issue TINs to its residents

Alasan B- Kami tidak bisa memberikan NPWP atau nomor lain yang setara (mohon jelaskan alasannya jika Anda memilih opsi ini)
/Reason B - The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason)

Alasan C- NPWP tidak diperlukan (Catatan: ini hanya dapat dipilih apabila Otoritas Negara yang tercantum diatas tidak mewajibkan pencantuman NPWP)
/Reason C - No TIN is required. (Note. Only select this reason if the authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed)

Mohon Anda dapat memberikan penjelasan dibawah ini, mengapa Anda tidak dapat memberikan NPWP jika Anda telah memilih **Alasan B** pada pilihan diatas. *Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected Reason B above.*

1	
2	
3	

Bagian 4 – Pernyataan dan Tanda-tangan

Part 4 – Declaration and Signature

Saya memahami bahwa informasi yang saya berikan dicakup oleh ketentuan penuh syarat dan ketentuan yang mengatur hubungan Pemegang Rekening dengan Bank SBII yang menetapkan bagaimana Bank SBII dapat menggunakan dan berbagi informasi yang saya berikan. *I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the terms and conditions governing the Account Holder’s relationship with Bank SBII setting out how Bank SBII may use and share the information supplied by me.*

Saya memahami bahwa informasi yang terdapat di dalam formulir ini dan informasi mengenai Pemegang Rekening dan Rekening (-rekening) Yang Dapat Dilaporkan dapat dilaporkan kepada instansi pajak di negara tempat rekening tersebut ditatausahakan dan dipertukarkan, dengan instansi pajak negara atau negara-negara lain tempat Pemegang Rekening dapat menjadi wajib pajak dalam negeri sesuai dengan perjanjian antar pemerintah untuk bertukar informasi rekening keuangan dengan Negara (-negara) tempat rekening (-rekening) tersebut ditatausahakan. */I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be reported to the tax authorities of the country in which this account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information with the country/ies in which this account(s) is/are maintained.*

Saya menerangkan bahwa saya berwenang untuk menandatangani atas nama Pemegang Rekening dalam hubungannya dengan semua rekening yang terkait dengan formulir ini. */I certify that I am authorised to sign for the Account Holder in respect of all the account(s) to which this form relates.*

Saya menerangkan bahwa jika saya telah memberikan informasi mengenai orang lain (seperti Orang Pengendali atau Orang lain Yang Dapat Dilaporkan yang terkait dengan formulir ini) saya akan, dalam jangka waktu 30 hari sejak ditandatanganinya formulir ini, memberitahu orang-orang tersebut bahwa saya telah menyampaikan informasi tersebut kepada Bank SBII dan bahwa informasi tersebut dapat diberikan kepada instansi pajak di negara tempat (semua) rekening tersebut ditatausahakan dan dipertukarkan dengan instansi pajak negara atau negara-negara lain tempat orang tersebut dapat menjadi wajib pajak dalam negeri sesuai dengan perjanjian antar pemerintah untuk mempertukarkan informasi rekening keuangan. */I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to Bank SBII and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.*

Saya menyatakan bahwa semua keterangan yang dibuat dalam pernyataan ini, sejauh yang saya ketahui dan yakini, adalah benar dan lengkap. */I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete.*

Saya berjanji untuk memberitahu Bank SBII dalam jangka waktu 30 hari setiap perubahan keadaan yang mempengaruhi status wajib pajak dalam negeri Pemegang Rekening yang diidentifikasi di Bagian 1 formulir ini atau yang menyebabkan informasi yang tercantum di sini menjadi tidak benar (termasuk semua perubahan informasi mengenai orang-orang pengendali yang diidentifikasi di Bagian 2 pertanyaan 2a), dan untuk memberi Bank SBII Pernyataan dan Pernyataan Diri yang telah dikinikan sebagaimana mestinya dalam jangka waktu 90 hari sejak perubahan keadaan tersebut. */I undertake to advise Bank SBII within 30 days of any change in circumstances which affects the tax residency status of the Account Holder identified in Part 1 of this form or causes the information contained herein to become incorrect (including any changes to the information on controlling persons identified in Part 2 question 2a), and to provide Bank SBII a suitably updated Self-Certification and Declaration within 90 days of such change in circumstances.*

Tanda Tangan: _____
Signature
Nama dalam huruf cetak: _____
Print name
Tanggal: (tgl/ bln/ thn) _____
Date: (dd/mm/yyyy)

Catatan: Tunjukkan kapasitas Anda dalam menanda-tangani formulir (misalnya 'Pejabat Yang Berwenang'). */Note: Please indicate the capacity in which you are signing the form (for example 'Authorised Officer').*

Jika menandatangani berdasarkan surat kuasa, lampirkan juga salinan surat kuasa yang sah. */If signing under a power of attorney please also attach a certified copy of the power of attorney.*

Kapasitas /Capacity: _____